



## DEUTSCH-POLNISCHE KOMMUNALPARTNERSCHAFTSKONFERENZ

### POLSKO-NIEMIECKA KONFERENCJA PARTNERSTW SAMORZĄDOWYCH

Wrocław, 23-25.09.2024



<b><u>23.09.2024</u></b>	<b>Montag / <i>poniedziałek</i></b>	<b>ERÖFFNUNG / OTWARCIE</b>
bis/do 14.00	[Hotel Park Plaza]	Selbstständige Anreise und Check-in / <i>Przyjazd i check in</i>
14.00-16.00	[Concordia]	Registrierung der Teilnehmenden an der DPJW-Rezeption und Mittagessen <i>Rejestracja uczestniczek i uczestników przy recepcji PNWM i obiad</i>
16.00-16.30	[Concordia]	<b>Eröffnung der Konferenz und Programmvorstellung</b> <b>Otwarcie konferencji i przedstawienie programu</b>
16.30-17.45	[Concordia]	<b>Kennenlernen / <i>Runda zapoznawcza</i></b>
18.30-20.00	[Restaurant Targowa / Restauracja Targowa]	<i>Abendessen / <i>Kolacja</i></i>

## PROGRAM(M)

Stand/*stan*: 07.03.2024

**24.09.2024**

**Dienstag / wtorek**

**WORKSHOP-TAG / DZIEŃ WARSZTATOWY**

bis/do 8.30

[Hotel Park Plaza]

*Frühstück / Śniadanie*

08.45-09.00

[Concordia]

**Check-in:** Was steht heute wo an? / *A o czym dzisiaj?*

09.00-10.30

[Concordia]

**Workshopblock 1 / Blok warsztatowy 1**

10.30-11.00

[Concordia]

*Kaffeepause / Przerwa kawowa*

11.00-12.30

[Concordia]

**Workshopblock 2 / Blok warsztatowy 2**

12.30-14.00

[Concordia]

*Mittagessen / Obiad*

14.00-15.30

[Concordia]

**Workshopblock 3 / Blok warsztatowy 3**

15.30-16.00

[Concordia]

*Kaffeepause / Przerwa kawowa*

16.00-17.30

[Concordia]

**Workshopblock 4 / Blok warsztatowy 4**

18.00-19.30

[Generalkonsulat der BRD /  
Konsulat Generalny RFN]

*Abendessen / Kolacja*

19.30-21.00

[Generalkonsulat der BRD /  
Konsulat Generalny RFN]

**Diskussion** „Jugend für die Partnerschaften und Partnerschaften für die Jugend“  
**Debata** „Młodzież dla partnerstw i partnerstwa dla młodzieży“

**25.09.2024**

**Mittwoch / środa**

**NETWORKING / SIECIOWANIE**

bis/do 8.45

[Hotel Park Plaza]

*Frühstück und Check-out / Śniadanie i check-out*

09.00-10.00

[Concordia]

Vorbereitung der „Partnerschaftsgalerie“ / *Przygotowanie stoisk pod Galerię Partnerstw*

10.00-12.30

[Concordia]

**Partnerschaftsgalerie / Galeria Partnerstw**

12.30-13.00	[Concordia]	<b>Zusammenfassung der Konferenz / Podsumowanie konferencji</b>
13.00-14.30	[Concordia]	Mittagessen / <i>Obiad</i> Abreise / <i>Wyjazd</i>

---

## WORKSHOPS / WARSZTATY

- \* Jede Person kann an zwei (2x180 Minuten) bzw. drei Workshops (2x90 Minuten & 1x180 Minuten) teilnehmen. Die Anmeldungen und mehr Infos zu den Workshops schicken wir nach Ablauf der Anmeldefrist.
- \* *Każda osoba może wziąć udział w dwóch (2x180 minut) lub trzech (2x90 minut + 1x180 minut) warsztatach. Zapisy na warsztaty wraz z ich szczegółowym opisem roześlemy po upływie terminu rejestracji.*

### Workshop 1 / Warsztat 1 (180 min)

#### **Jugendaustausch im Rahmen von Kommunalpartnerschaften / Wymiana młodzieży w ramach partnerstw samorządowych.**

Der Workshop hat zum Ziel, die Personen, die auf lokaler Ebene für die internationale Partnerarbeit verantwortlich sind, mit der Idee deutsch-polnischer Jugendbegegnungen vertraut zu machen. Die Teilnehmenden werden die Möglichkeit haben, ihre lokalen Ressourcen zu „mappen“ (so etwa Organisationen, die bereits mit Jugendlichen arbeiten oder Stiftungen, die Jugendprojekte fördern) sowie ihre Zusammenarbeit im Bereich von Jugendprojekten auszuweiten und zu verstärken.

*Warsztat ma na celu zapoznanie osób odpowiedzialnych za współpracę partnerską na szczeblu lokalnym z ideą młodzieżowych spotkań polsko-niemieckich. Osoby uczestniczące będą miały możliwość mapowania lokalnych zasobów (takich jak już istniejące organizacje*

pracujące z młodzieżą czy fundacje dofinansowujące projekty młodzieżowe), inicjowania oraz umacniania współpracy w ramach sieci partnerstw samorządowych.

### Workshop 2 / Warsztat 2 (180 min)

#### **Die Rolle der Jugendlichen in Kommunalpartnerschaften / Rola młodzieży w partnerstwach samorządowych.**

Der Workshop wird von Personen geführt, die die Perspektive jener jungen Menschen einbringen, die sich in ihrer Kommune und in den Kommunalpartnerschaften engagieren. Neben dem Aufzeigen von positiven Beispielen gelungener Kooperation zwischen Jugendlichen und den Kommunen soll der Workshop die Teilnehmenden zur Reflektion darüber anregen, was eine solche Kooperation erschwert, und wie man Jugendliche noch besser darin einbinden kann.

Warsztat poprowadzą osoby, które przedstawią perspektywę młodych doświadczonych i zaangażowanych w pracę na rzecz miasta i partnerstw samorządowych. Poza pokazaniem pozytywnych przykładów współpracy młodzieży i miasta, warsztat ma zachęcić osoby uczestniczące do refleksji nad tym, co tę współpracę utrudnia i jak można w nią lepiej zaangażować młode osoby.

### Workshop 3 / Warsztat 3 (90 min)

- \* Dem DPJW ist eine partizipative Programmgestaltung wichtig. Daher bieten wir den Workshop an, der bei der Registrierung der Teilnehmenden die meisten Stimmen erhält.
- \* Partycypacyjne kształtowanie programu jest dla nas ważne. W ramach warsztatu numer 3 zaoferujemy pozycję, która otrzyma od Państwa największą ilość głosów podczas rejestracji.

#### **1) Interkultureller Ratgeber für den deutsch-polnischen Alltag / Polsko-niemiecki codziennik międzykulturowy**

In diesem Workshop lernen die Teilnehmenden, wie sie die Kommunikation mit ihren Partnern auf der anderen Seite der Oder effektiv und empathisch gestalten und dabei interkulturelle Missverständnisse vermeiden können.

Uczestniczki i uczestnicy tego warsztatu dowiedzą się, jak usprawnić komunikację ze swoimi partnerami po drugiej stronie Odry i jak uniknąć międzykulturowych nieporozumień.

## 2) Erfolgreiche Programmgestaltung / **Udany program**

Gibt es das ideale Programm einer deutsch-polnischen Jugendbegegnung? Wie gestalte ich ein interessantes Programm, das eine Förderung erhält? Worauf muss ich immer achten? Welche Rolle spielt die Gruppendynamik, die gerade bei gemischten Gruppen keine kleine Herausforderung darstellt?

Czy istnieje idealny program polsko-niemieckiego spotkania młodzieży? Jak ułożyć ciekawy program, na którego realizację dostaniemy dofinansowanie? Na co należy zwrócić uwagę? Warsztat pomoże usystematyzować wiedzę dotyczącą tworzenia programu międzynarodowych spotkań młodzieży i zapoznać się z przydatnymi metodami.

## 3) Projektmanagement im internationalen Austausch / **Zarządzanie projektem wymiany międzynarodowej**

Der Workshop stellt die wichtigsten Aspekte des Projektmanagements im Hinblick auf die Planung internationaler Jugendbegegnungen dar. Wie bereite ich mich darauf vor, ein internationales Jugendaustauschprojekt zu planen, ohne einen wichtigen Punkt außer Acht zu lassen und mit allem rechtzeitig fertig zu werden?

Wieso ist die Bedarfsanalyse so wichtig und wieso macht es Sinn, Projektziele von Projektaktivitäten zu unterscheiden? Was hilft mir, einen Zeitplan aufzustellen und alle geplanten Programmpunkte realisiert zu bekommen? Welche Aspekte der interkulturellen Kommunikation sollten bei einem internationalen Projektteam insbesondere beachtet werden?

W ramach warsztatu zostaną przedstawione najważniejsze aspekty zarządzania projektami ze szczególnym uwzględnieniem projektów wymiany młodzieży. Jak planować takie projekty, aby o niczym nie zapomnieć i zdążyć ze wszystkim na czas?

Dlaczego trzeba pamiętać o analizie potrzeb i odróżniać cele projektu od działań? Jakie narzędzia będą pomocne przy układaniu harmonogramu i realizacji zaplanowanych punktów? Na jakie aspekty komunikacji międzykulturowej zwracać szczególną uwagę, pracując w zespole międzynarodowym?

**Workshop 4 / Warsztat 4 (90 min)**

**Was und wie fördert das DPJW? / Co i jak wspiera PNWM?**

In diesem Workshop erfahren die Teilnehmenden welche Formate und auf welche Weise das DPJW Projekte fördert und welche inhaltliche Unterstützung das Jugendwerk anbietet.

W trakcie warsztatu uczestnicy dowiedzą się, jakie formaty i w jaki sposób finansuje PNWM oraz jakie wsparcie merytoryczne oferuje.

---

**PARTNERSCHAFTSGALERIE / GALERIA PARTNERSTW**

- Präsentation von erfolgreichen Projekten und gelungenen Jugendbegegnungen in den Partnerschaften  
Prezentacja udanych projektów i pomyślnych spotkań młodzieży zrealizowanych w ramach partnerstw
- Zeit für den direkten Austausch in den Partnerschaften und Vernetzung  
Czas na bezpośrednią wymianę doświadczeń i sieciowanie
- Laufende Kaffeepause  
Ciągła przerwa kawowa

### STANDORTE / LOKALIZACJE

